

## Medonic M-Series

### Usage prévu

Boule Cleaning Kit est prévu pour être utilisé avec les systèmes d'hématologie Medonic M-Series. Le kit contient 3 solutions de nettoyage différentes comme indiqué sur leurs étiquettes. L'utilisation de ce kit de nettoyage conformément aux fréquences d'entretien stipulées permettra de garantir :

- Une durée de vie plus longue des tubulures des instruments
- Un risque diminué de développement des bactéries
- Des comptages de bruit de fond plus faibles
- Un intervalle moyen entre les défaillances accru

### Sommaire

1. Nettoyant enzymatique, 450 ml, solution de couleur bleue
2. Nettoyant à l'hypochlorite, 450 ml, solution de couleur jaune
3. Nettoyant détergent, 450 ml, solution de couleur rouge

Le contenu peut être utilisé pour trois cycles complets de nettoyage. La solution de nettoyage restante doit être mise au rebut.

### Stockage et stabilité

Boule Cleaning Kit peut être transporté à température ambiante (ne le congélez pas, et attendez qu'il s'adapte à la température de la pièce avant usage). Stockez toujours les flacons en position verticale afin d'éviter des fuites par le bouchon.

### Intervalle de nettoyage

Il est recommandé d'utiliser le kit de nettoyage aux intervalles suivants :

- |                                |   |                     |
|--------------------------------|---|---------------------|
| Moins de 50 échantillons/jour  | → | tous les six mois   |
| Plus de 50 échantillons/jour   | → | tous les trois mois |
| De 100 à 200 échantillons/jour | → | tous les mois       |

### Procédure

Il est très important de réaliser la procédure de nettoyage dans l'ordre correct (*dans le cas contraire, des comptages de bruit de fond PLT élevés pourraient se produire*).

L'ordre suivant doit être respecté :

1. Nettoyant enzymatique (solution d'enzyme - bouchon bleu)
2. Hypochlorite (solution à 2 % - bouchon blanc)
3. Nettoyant détergent (solution de détergent - bouchon rouge)

Procédez comme suit :

1. Retirez d'abord les capteurs de niveau de Diluent et de Lyse de leurs contenants.
2. Appuyez sur [Menu principal] sur l'écran tactile, puis sur [Avancé], [Maintenance] et [Menu de nettoyage] pour entrer dans le menu de nettoyage.
3. Appuyez sur [Nettoyer cycle vide] et attendez que le système se vide.
4. Humectez un chiffon doux avec la solution de nettoyage correspondante (*par exemple, avec le nettoyant enzymatique la première fois*) puis essuyez la partie extérieure des deux capteurs de niveau. Insérez alors directement les deux capteurs de niveau dans le flacon de solution de nettoyage.
5. Dans le menu de nettoyage, appuyez sur [Nettoyer cycle plein]. Laissez le système se remplir de solution de nettoyage puis attendez 15 à 30 minutes pour que le nettoyant soit effectif.
6. Retirez les deux capteurs de niveau et appuyez sur [Nettoyer cycle vide]. Laissez le système se vider complètement.
7. Répétez les étapes 4 à 6 en utilisant le nettoyant à l'hypochlorite (bouchon blanc) puis le nettoyant détergent (rouge).
8. Pour terminer, prenez un chiffon doux et humectez-le de Diluent (et **non** de Lyse) et essuyez les restes éventuels de nettoyant sur les capteurs de niveau. Veillez à utiliser un chiffon doux et sec pour essuyer le liquide restant sur les capteurs de niveau. Une fois les capteurs de niveau propres,

remettez-les dans les contenants de réactif d'origine. (Veillez à ne pas interchanger les capteurs de niveau de Diluent et de Lyse.)

9. Dans le menu de nettoyage, appuyez sur [Nettoyer cycle plein], puis attendez que ce cycle soit terminé.
10. Le comptage du bruit de fond ne doit pas dépasser les valeurs recommandées, indiquées dans le manuel de l'utilisateur. Réalisez un minimum de 3 comptages de bruit de fond avant d'analyser l'échantillon suivant.

### Remarques

- Étant donné que le niveau des flacons de nettoyage diminue durant les cycles de nettoyage, veillez à assurer la fixation des flacons pour éviter qu'ils ne bougent.
- Durant le processus de nettoyage décrit ci-dessus, de la mousse peut apparaître sur l'aiguille d'aspiration. Retirez-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour les systèmes très contaminés, il est conseillé de chauffer le détergent à une température comprise entre 45 et 55 °C avant de nettoyer le système.
- Seul le nettoyant à l'hypochlorite peut agir comme désinfectant et réduit de manière significative la quantité de micro-organismes vivants.
- Il est recommandé de contrôler l'étalonnage en lançant un contrôle après le nettoyage.

### Précautions

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) contient de l'hypochlorite de sodium (2 %). La solution est irritante pour la peau et provoque une grave irritation des yeux. Elle est marquée d'un pictogramme de danger. ⚠ Les deux autres solutions ne contiennent pas de produits chimiques à un niveau considéré comme étant dangereux pour la santé. Cependant, toutes les solutions doivent être manipulées avec soin, et les yeux et la peau doivent être protégés. Veuillez lire la fiche de données de sécurité avant usage. Étant donné que les solutions d'hypochlorite s'oxydent avec un pH basique, évitez le contact avec des matériaux autres que ceux indiqués dans les instructions (tout déversement entraîne notamment une odeur persistante sur la peau et des taches (décoloration) sur les vêtements).
- La concentration d'hypochlorite diminue avec le temps sans invalider ses propriétés avant sa date d'expiration. Fermez le contenant dès que possible après usage.
- Les nettoyants doivent être utilisés exclusivement avant la date d'expiration stipulée. Les nettoyants doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales. Lors du drainage à travers le système de vidange, utilisez toujours beaucoup d'eau.

### INFORMATIONS DE COMMANDE ET ENTRETIEN

Contactez votre distributeur local pour réaliser des commandes ou obtenir de l'assistance. Veuillez avoir le numéro du produit à disposition pour les commandes. Pour d'autres informations d'assistance, contactez Boule Medical AB par téléphone au +46 8 7447700, par fax au +46 8 7447720 ou par e-mail à l'adresse [info@boule.com](mailto:info@boule.com).

Pour la traduction de ces instructions et l'explication des symboles, consultez [www.medonic.se/support/](http://www.medonic.se/support/).

N° de commande :	Description	Emballage
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

## Medonic M-Series M32

### Usage prévu

Boule Cleaning Kit est prévu pour être utilisé avec les systèmes d'hématologie Medonic M-Series. Le kit contient 3 solutions de nettoyage différentes comme indiqué sur leurs étiquettes. L'utilisation de ce kit de nettoyage conformément aux fréquences d'entretien stipulées permettra de garantir :

- Une durée de vie plus longue des tubulures des instruments
- Un risque diminué de développement des bactéries
- Des comptages de bruit de fond plus faibles
- Un intervalle moyen entre les défaillances accru

### Sommaire

1. Nettoyant enzymatique, 450 ml, solution de couleur bleue
2. Nettoyant à l'hypochlorite, 450 ml, solution de couleur jaune
3. Nettoyant détergent, 450 ml, solution de couleur rouge

Le contenu peut être utilisé pour trois cycles complets de nettoyage. La solution de nettoyage restante doit être mise au rebut.

### Stockage et stabilité

Boule Cleaning Kit peut être transporté à température ambiante (ne le congélez pas, et attendez qu'il s'adapte à la température de la pièce avant usage). Stockez toujours les flacons en position verticale afin d'éviter des fuites par le bouchon.

### Intervalle de nettoyage

Il est recommandé d'utiliser le kit de nettoyage aux intervalles suivants :

- Moins de 50 échantillons/jour → tous les six mois  
Plus de 50 échantillons/jour → tous les trois mois  
De 100 à 200 échantillons/jour → tous les mois

### Procédure

Il est très important de réaliser la procédure de nettoyage dans l'ordre correct (*dans le cas contraire, des comptages de bruit de fond PLT élevés pourraient se produire*).

L'ordre suivant doit être respecté :

1. Nettoyant enzymatique (solution d'enzyme - bouchon bleu)
2. Hypochlorite (solution à 2 % - bouchon blanc)
3. Nettoyant détergent (solution de détergent - bouchon rouge)

Procédez comme suit :

1. Retirez d'abord les capteurs de niveau de Diluent et de Lyse de leurs contenants.
2. Appuyez sur [Menu principal] sur l'écran tactile, puis sur [Maintenance], et enfin sur la flèche [>] pour accéder au menu de nettoyage.
3. Appuyez sur [Vider système pr nettoyage] et attendez que le système se vide.
4. Humectez un chiffon doux avec la solution de nettoyage correspondante (*par exemple, avec le nettoyant enzymatique la première fois*) puis essuyez la partie extérieure des deux capteurs de niveau. Insérez alors directement les deux capteurs de niveau dans le flacon de solution de nettoyage.
5. Dans le menu de nettoyage, appuyez sur [Remplir sys. pr nettoy.]. Laissez le système se remplir de solution de nettoyage puis attendez 15 à 30 minutes pour que le nettoyage soit effectif.
6. Retirez les deux capteurs de niveau et appuyez sur [Vider système pr nettoyage]. Laissez le système se vider complètement.
7. Répétez les étapes 4 à 6 en utilisant le nettoyant à l'hypochlorite (bouchon blanc) puis le nettoyant détergent (rouge).
8. Pour terminer, prenez un chiffon doux et humectez-le de Diluent (et **non** de Lyse) et essuyez les restes éventuels de nettoyant sur les capteurs de niveau. Veillez à utiliser un chiffon doux et sec pour essuyer le liquide restant sur les

capteurs de niveau. Une fois les capteurs de niveau propres, remettez-les dans les contenants de réactif d'origine. (Veillez à ne pas interchanger les capteurs de niveau de Diluent et de Lyse.)

9. Dans le menu de nettoyage, appuyez sur [Remplir sys. pr nettoy.], puis attendez que ce cycle soit terminé.
10. Le comptage du bruit de fond ne doit pas dépasser les valeurs recommandées, indiquées dans le manuel de l'utilisateur. Réalisez un minimum de 3 comptages de bruit de fond avant d'analyser l'échantillon suivant.

### Remarques

- Étant donné que le niveau des flacons de nettoyage diminue durant les cycles de nettoyage, veillez à assurer la fixation des flacons pour éviter qu'ils ne bougent.
- Durant le processus de nettoyage décrit ci-dessus, de la mousse peut apparaître sur l'aiguille d'aspiration. Retirez-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour les systèmes très contaminés, il est conseillé de chauffer le détergent à une température comprise entre 45 et 55 °C avant de nettoyer le système.
- Seul le nettoyant à l'hypochlorite peut agir comme désinfectant et réduit de manière significative la quantité de micro-organismes vivants.
- Il est recommandé de contrôler l'étalonnage en lançant un contrôle après le nettoyage.

### Précautions

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) contient de l'hypochlorite de sodium (2 %). La solution est irritante pour la peau et provoque une grave irritation des yeux. Elle est marquée d'un pictogramme de danger. ⚠ Les deux autres solutions ne contiennent pas de produits chimiques à un niveau considéré comme étant dangereux pour la santé. Cependant, toutes les solutions doivent être manipulées avec soin, et les yeux et la peau doivent être protégés. Veuillez lire la fiche de données de sécurité avant usage. Étant donné que les solutions d'hypochlorite s'oxydent avec un pH basique, évitez le contact avec des matériaux autres que ceux indiqués dans les instructions (tout déversement entraîne notamment une odeur persistante sur la peau et des taches (décoloration) sur les vêtements).
- La concentration d'hypochlorite diminue avec le temps sans invalider ses propriétés avant sa date d'expiration. Fermez le contenant dès que possible après usage.
- Les nettoyants doivent être utilisés exclusivement avant la date d'expiration stipulée. Les nettoyants doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales. Lors du drainage à travers le système de vidange, utilisez toujours beaucoup d'eau.

### INFORMATIONS DE COMMANDE ET ENTRETIEN

Contactez votre distributeur local pour réaliser des commandes ou obtenir de l'assistance. Veuillez avoir le numéro du produit à disposition pour les commandes. Pour d'autres informations d'assistance, contactez Boule Medical AB par téléphone au +46 8 7447700, par fax au +46 8 7447720 ou par e-mail à l'adresse [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Pour la traduction de ces instructions et l'explication des symboles, consultez [www.medonic.se/support/](http://www.medonic.se/support/).

N° de commande :	Description	Emballage
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

## Medonic CA620 et CA530

### Usage prévu

Boule Cleaning Kit est prévu pour être utilisé avec les systèmes d'hématologie Medonic CA620 et CA530. Le kit contient 3 solutions de nettoyage différentes comme indiqué sur leurs étiquettes. L'utilisation de ce kit de nettoyage conformément aux fréquences d'entretien stipulées permettra de garantir :

- Une durée de vie plus longue des tubulures des instruments
- Un risque diminué de développement des bactéries
- Des comptages de bruit de fond plus faibles
- Un intervalle moyen entre les défaillances accru

### Sommaire

1. Nettoyant enzymatique, 450 ml, solution de couleur bleue
2. Nettoyant à l'hypochlorite, 450 ml, solution de couleur jaune
3. Nettoyant détergent, 450 ml, solution de couleur rouge

Le contenu peut être utilisé pour trois cycles complets de rinçage. La solution de nettoyage restante doit être mise au rebut.

### Stockage et stabilité

Boule Cleaning Kit peut être transporté à température ambiante (ne le congélez pas, et attendez qu'il s'adapte à la température de la pièce avant usage). Stockez toujours les flacons en position verticale afin d'éviter des fuites par le bouchon.

### Intervalle de nettoyage

Il est recommandé de suivre les intervalles suivants :

- |                                |   |                     |
|--------------------------------|---|---------------------|
| Moins de 50 échantillons/jour  | → | tous les six mois   |
| Plus de 50 échantillons/jour   | → | tous les trois mois |
| De 100 à 200 échantillons/jour | → | tous les mois       |

### Procédure

Il est très important de réaliser la procédure de nettoyage dans l'ordre correct (*dans le cas contraire, un comptage de bruit de fond PLT élevé pourrait se produire*).

L'ordre suivant doit être respecté :

1. Nettoyant enzymatique (solution d'enzyme - bouchon bleu)
2. Hypochlorite (solution à 2 % - bouchon blanc)
3. Nettoyant détergent (solution de détergent - bouchon rouge)

Procédez comme suit :

1. Retirez d'abord les sondes de Diluent et de Lyse de leurs contenants. (Remarque : n'utilisez PAS de solutions du kit de nettoyage dans l'entrée de détergent. La sonde de détergent doit rester dans son contenant pendant l'ensemble de la procédure.)
2. Allez au menu 8.3 [Vider système] puis appuyez sur <Entrer>. Attendez que le système se vide.
3. Humectez un chiffon doux avec la solution de nettoyage correspondante (*par exemple, avec le nettoyant enzymatique la première fois*) puis essuyez la partie extérieure des deux capteurs de niveau. Insérez alors directement les deux capteurs de niveau dans le flacon de solution de nettoyage.
4. Allez au menu 8.2 [Remplissage du système] puis appuyez sur <Entrer>. Laissez le système se remplir de solution de nettoyage puis attendez 15 à 30 minutes pour que le nettoyage soit effectif.
5. Retirez les deux sondes puis allez au menu 8.3 [Vider système] et appuyez sur <Entrer>. Laissez le système se vider complètement.
6. Répétez les étapes 3 à 5 en utilisant le nettoyant à l'hypochlorite (bouchon blanc) puis le nettoyant détergent (rouge).
7. Pour terminer, prenez un chiffon doux et humectez-le de Diluent (et **non** de Lyse) et essuyez les restes éventuels de nettoyant sur les sondes. Une fois les sondes propres, re-

mettez-les dans les contenants de réactif d'origine. (Veillez à ne pas interchanger les sondes de Diluent et de Lyse.)

8. Allez au menu 8.2 [Remplissage du système] puis appuyez sur <Entrer> et attendez que le cycle soit terminé.
9. Allez au menu 6.2 [Réglage du photomètre HGB] et appuyez sur le chiffre 1 du clavier pour que le photomètre soit réglé automatiquement puis attendez que ce cycle soit fini.
10. Le comptage du bruit de fond (blanc) ne doit pas dépasser le niveau recommandé, comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur. Réalisez un minimum de 3 comptages de bruit de fond (blanc) avant de traiter l'échantillon suivant.

### Remarques

- Étant donné que le niveau des flacons de nettoyage diminue durant les cycles de nettoyage, veillez à assurer la fixation des flacons pour éviter qu'ils ne bougent.
- Durant le processus de nettoyage décrit ci-dessus, de la mousse peut apparaître sur la pipette d'aspiration, enlevez-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour les systèmes très contaminés, il est conseillé de chauffer le détergent à une température comprise entre 45 et 55 °C avant de nettoyer le système.
- Seul le nettoyant à l'hypochlorite peut agir comme désinfectant et réduit de manière significative la quantité de micro-organismes vivants.
- Il est recommandé de contrôler l'étalonnage en lançant un contrôle après le nettoyage.

### Précautions

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) contient de l'hypochlorite de sodium (2 %). La solution est irritante pour la peau et provoque une grave irritation des yeux. Elle est marquée d'un pictogramme de danger. ⚠ Les deux autres solutions ne contiennent pas de produits chimiques à un niveau considéré comme étant dangereux pour la santé. Cependant, toutes les solutions doivent être manipulées avec soin, et les yeux et la peau doivent être protégés. Veuillez lire la fiche de données de sécurité avant usage. Étant donné que les solutions d'hypochlorite s'oxydent avec un pH basique, évitez le contact avec des matériaux autres que ceux indiqués dans les instructions (tout déversement entraîne notamment une odeur persistante sur la peau et des taches (décoloration) sur les vêtements).
- La concentration d'hypochlorite diminue avec le temps sans invalider ses propriétés avant sa date d'expiration. Fermez le contenant dès que possible après usage.
- Les nettoyants doivent être utilisés exclusivement avant la date d'expiration stipulée. Les nettoyants doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales. Lors du drainage à travers le système de vidange, utilisez toujours beaucoup d'eau.

### INFORMATIONS DE COMMANDE ET ENTRETIEN

Contactez votre distributeur local pour réaliser des commandes ou obtenir de l'assistance. Veuillez avoir le numéro du produit à disposition pour les commandes. Pour d'autres informations d'assistance, contactez Boule Medical AB par téléphone au +46 8 7447700, par fax au +46 8 7447720 ou par e-mail à l'adresse [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Pour la traduction de ces instructions et l'explication des symboles, consultez [www.medonic.se/support/](http://www.medonic.se/support/).

N° de commande :	Description	Emballage
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml